МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ

ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ АВТОМБИЛЬНО-ДОРОЖНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ**

по дисциплине

**„ МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО”**

для иностранных студентов всех специальностей

Харьков

2014

УДК 811.161.1

Демьянова В.Г., Моргунова Н.С. Методические указания к практическим занятиям по дисциплине «Методика преподавания русского языка как иностранного» для иностранных студентов всех специальностей»

**ТЕМА 2. ОБУЧЕНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЮ**

1. Роль фонетики в практическом овладении русским языком как иностранным.

2. Структура вводно-фонетического курса.

3. Принципы организации материала в водно-фонетическом курсе.

Список рекомендованной литературы

1. Брызгунова Е.А. Звуки и интонации русской речи. - М., 1997.
2. Хромов С.С. Традиции и новации в обучении иностранцев звучащей речи / Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного. - М., 2002. - С. 87-97.
3. Обучение иностранцев русскому произношению / Методика. Зарубежному преподавателю русского языка. - М., 1982. - С. 29-37.

1. Роль фонетики в практическом овладении русским языком как иностранным

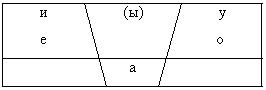
Практическое владение иностранным языком предполагает наличие правильного, нормативного произношения.Овладение [навыками правильного произношения](file:///E:\\Data\\data\\gloss.html" \l "gl42) является необходимым условием освоения лексики и грамматики, развития навыков и умений во всех видах речевой деятельности, поэтому изучение любого иностранного языка начинается с [вводно-фонетического курса](file:///E:\\Data\\data\\gloss.html" \l "gl38), целью которого является формирование [слухопроизносительных навыков](file:///E:\\Data\\data\\gloss.html" \l "gl40).

В содержание вводно-фонетического курса входят звуки, ударение и ритмика слова, интонация, а также обучение технике чтения и технике письма.

Обучение иностранцев произношению организуется с учетом особенностей фонетической системы русского языка. Так, при постановке звуков основное внимание уделяется согласным, поскольку в русском языке количественно преобладают согласные звуки-фонемы: на 5 гласных приходится 36 согласных, в составе слова на один гласный может приходиться от двух до пяти согласных (*взгляд, встреча, искусство*), в любом тексте количественно преобладают согласные.

Согласным фонемам русского языка свойственны следующие оппозиции: твердость / мягкость (веляризация / палатализация), глухость / звонкость; по способу образования - смычный / щелевой и по месту образования - губно-зубные, переднеязычные, заднеязычные и др. Не всем языкам свойственны эти оппозиции, поэтому у носителей многих языков овладение этими звуками, противопоставленными по названным признакам, т.е. различение звуков-фонем по твердости / мягкости (*быть - бить*), по глухости / звонкости (*том - дом*), по способу образования (з*еленый - зеленый*) и по месту образования вызывает большие трудности.

Гласные в русском языке представлены небольшим набором фонем [и], [е], [у], [о], [а], которые различаются по ряду и подъему ([и] и [е], [у] и [о]).



В некоторых языках, например в арабском, эти противопоставления отсутствуют, поэтому арабами одинаково воспринимаются звуки [о] и [у], [е] и [и], из-за чего ими не различаются слова *стол* и *стул*, *петь* и *пить*.

Работа над согласными ведется в сочетании с гласными. В большинстве вводно-фонетических курсов она делится на два этапа, на первом отрабатываются только твердые согласные в их соседстве с гласными непереднего ряда [а], [о], [у] и [ы], на втором – мягкие согласные в их противопоставлении твердым. Начинать следует с постановки губных [п], [б], [м], поскольку их произношение обычно не вызывает трудностей, благодаря тому, что это наблюдаемая артикуляция. Далее отрабатываются губно-зубные [ф], [в], переднеязычные [т], [д], [н], [с], [з], последними усваиваются заднеязычные [к], [г], [х]. Звуки-фонемы, различающиеся по глухости / звонкости ([п] - [б], [ф] - [в], [к] - [г], [т] - [д], [ж] - [ш], [с] - [з]), даются одновременно парами.

2. Структура вводно-фонетического курса

Уже в первых уроках вводного курса начинается работа над ударением и ритмической структурой слова. Ударение – это выделение слога силой голоса, длительностью, напряженностью, неударный слог и более короткий, и менее четкий, и менее напряженный, чем ударный. В безударных слогах наблюдается не только количественная редукция – ослабление гласного, но и качественная: гласный [о] произносится как короткий [а], гласный [е] как [и].

Ударение в русском языке разноместное, в разных словах оно может выделять разные слоги: *гo´род, странa´, кo´мната, машu´на, высотa´*. Соотношение количества слогов и места ударения определяет ритмику слова, можно сказать, "количество звучания" гласных. Практика преподавания показывает, что соблюдение количественной редукции затрудняет иностранных учащихся в большей степени, чем качественной. Для работы над ударением и ритмикой слова выделяются основные ритмические модели двух- и трехсложных слов (т*a*та – тат*a*, т*a*тата – тат*a*та – татат*a*).

Сложность русского ударения для иностранных учащихся заключается еще и в том, что оно не только разноместное, но и подвижное, т.е. в разных формах слова оно может падать на разные слоги: *гo´рода – городa´, нo´вый – новe´е, хожy´ – хo´дишь.*

Работа над интонацией в иностранной аудитории опирается на понятие интонационной конструкции (ИК). Выделены семь типов ИК, из которых на начальном этапе дается четыре основных типа: ИК-1, которая отражает типичную интонацию повествовательного предложения: *Это наш новый учитель*; ИК-2 - интонация вопросительного предложения с вопросительным словом, создаваемая усилением ударения на смысловом предикате вопроса: *Как вас зовут?*; ИК-3 оформляет вопросительное предложение без вопросительного слова: в нем происходит резкое повышение тона на главном слове с последующим столь же резким понижением: *Он тоже учитель?* ИК-4 характерна для неполного вопросительного предложения типа: *А его фамилия?* (повышение тона на его и затем плавное понижение).

На начальном этапе важно научить иностранцев различать интонацию незавершенности высказывания (ИК-4) и завершенности (ИК-1): *Сегодня весь день* (ИК-4) *идет дождь* (ИК-3); сообщения (ИК-1) и вопроса (ИК-3): *Она сдала все экзамены.* (ИК-1) и *Она сдала все экзамены?* (ИК-3).

В каждом уроке вводно-фонетического курса параллельно с постановкой звуков отрабатываются ритмические модели двух-, трех- и некоторых многосложных слов, ведется работа над интонацией. Одновременно формируются навыки чтения – соотнесения буквы и звука, буквосочетания и звукосочетания, графического и звучащего комплекса, то есть слова или словосочетания и т.д. Формируются и навыки письма – соотнесение звука и буквы, звучащего слова, предложения с написанным словом, предложением. Таким образом, обучение произношению имеет комплексный характер.

Рекомендуется путь – от слухового восприятия к артикуляции, т.е. вначале многократное прослушивание образцового произношения преподавателя или диктора, затем воспроизведение отрабатываемого явления – звука, ритмической модели слова, интонационной конструкции. Работа ведется на материале слога, односложного слова, двух-, трехсложных слов, словосочетания, одно- и двусинтагменных предложений, т.е. единицы обучения постепенно укрупняются и усложняются.

3. Принципы организации материала в водно-фонетическом курсе

В обучении иностранцев звуковой стороне речи соблюдаются как общедидактические, так и собственно методические принципы, которые являются обобщением многолетней практики преподавания фонетики русского языка иностранцам.

Опора на системные свойства звукового строя русского языка. Это значит, что должны отрабатываться фонетические средства, актуальные для коммуникации, в соответствии с их реальным функционированием в русской речи, в системе противопоставлений, свойственных русской фонетике.

Учет особенностей звукового строя родного языка учащихся. Учащиеся переносят в русскую речь типичные произносительные особенности родного языка. Фонетическая интерференция распространяется и на фонематический слух: носитель того или иного языка слышит звуки чужого языка через призму системы родного – он слышит те фонематические различия, которые есть в его родном языке, и не слышит специфических особенностей иностранного. Обучение произношению должно строиться с учетом родного языка учащихся, а именно состава фонем, системы звуковых противопоставлений, места и способа производства звуков, характера ударения и интонации.

Сочетание сознательности и имитативности в обучении произношению. Обучение произношению строится на основе сознательного усвоения артикуляции русских звуков, ритмических моделей, системы интонаций с опорой на слуховую память и имитативные способности. Перед обучающимися ставится задача – осознать артикуляционные движения в единстве с их звуковыми соответствиями, понять разницу в произношении звука в русском языке и в родном. Осознание артикуляторных движений особенно необходимо при изучении звуков, отсутствующих в родном языке учащихся или существенно отличающихся по характеру артикуляции. В результате тренировки все операции должны превратиться в бессознательный, автоматизированный навык.

Комплексность обучения звукам, ударению и ритмике слова, интонации. Комплексность означает одновременное взаимосвязанное параллельное обучение различным элементам языка. Произношение слова сочетается с работой над звуками: в односложных словах отрабатывается плавность примыкания согласных звуков к гласным, произношение сочетаний согласных, их оглушение и озвончение, переключение артикуляции с твердого согласного на мягкий и наоборот. С момента включения отрабатываемых звуков в двусложные слова начинается работа с ритмическими моделями. В учебные материалы каждого урока включаются односинтагменные, затем двусинтагменные предложения, что диктует необходимость одновременной работы над интонационными конструкциями.

Комплексная организация учебного материала отражает характер функционирования единиц разных уровней в речи.

В обучении произношению выделяются две стадии – стадия постановки звука (ритмики, интонации) и стадия закрепления, выработки навыков. На стадии постановки преподаватель использует различные приемы, с помощью которых учащийся воспринимает и осознает изучаемое явление. Основные приемы – демонстрация, допускающая в случае необходимости утрированное произношение, объяснение, применение схемно-графической наглядности, транскрипционная запись. На стадии закрепления выполняются тренировочные упражнения, задания которых нацеливают на выполнение различных операций.

Для выработки слуховых (рецептивных) навыков выполняются упражнения с такими заданиями:

* слушайте;
* слушайте и различайте;
* слушайте, читая (про себя).

Для выработки произносительных (продуктивных) навыков предлагаются следующие упражнения:

* слушайте и повторяйте вместе с преподавателем (диктором);
* слушайте и повторяйте;
* слушайте, повторяйте, читая;
* слушайте, повторяйте, пишите;
* читайте про себя, ставьте ударение, знаки членения фразы на синтагмы.

Последовательность упражнений определяется постепенным усложнением выполняемых операций. Упражнения составляют систему, каждый элемент которой занимает свое место в системе и выполняет свою функцию.

В процессе обучения фонетике применяются различные средства наглядности, аудиовизуальные, технические средства. Используется преимущественно схемно-графическая наглядность - знаки ударения, движения тона, деления фразы на синтагмы, слитного чтения слов в синтагме; в пособиях помещаются схемы, представляющие положение органов речи при произнесении определенных звуков, а также фотографии, изображающие форму губ при произнесении разных гласных.

Для отработки произношения применяются различные аудиозаписи – фонограммы и видеофонограммы. В последние годы создаются учебные материалы для фонетической работы с компьютером. Самостоятельная работа с аудио- и видеоматериалами во внеаудиторное время дает возможность интенсифицировать учебный процесс – усилить тренировку слухового аппарата, активизировать воспроизведение тренируемого материала, позволяет индивидуализировать процесс обучения.

Сочетание всех форм работы по фонетике, постоянное внимание к произносительной стороне речи иностранных учащихся на всем протяжении обучения обеспечивают в результате фонетически нормативное владение речью на русском языке.

Вопросы для самоконтроля

1. Какова роль фонетики в обучении иностранцев русскому языку?
2. Что входит в содержание обучения звуковой стороне речи?
3. Как осуществляется работа над звуками, ритмикой слова и интонацией?
4. Каковы принципы организации обучения иностранцев русскому произношению?
5. Каковы стадии работы над произношением?

6. Какие упражнения используются для выработки слухопроизносительных навыков?

**Для**

**дальнейшего**

**просмотра и использования**

**материалов обращайтесь:**

Харьковский национальный автомобильно-дорожный университет

Факультет подготовки иностранных граждан

Кафедра языковой подготовки

Ауд. 223

Е-mail: [kaf.yaz.podg@mail.ru](mailto:kaf.yaz.podg@mail.ru)

61002, Харьков, ул. Петровского, 25

Тел: +38(057)707-36-81